

NR.	DE Text	RU Übersetzung
	Lapidarium des sowjetischen Ehrenfriedhofs	Лapidарий Советского мемориального кладбища
	Das Erscheinungsbild des sowjetischen Ehrenfriedhofs hat sich seit seiner Entstehung durch mehrere Renovierungsphasen verändert. Das 2026 angelegte Lapidarium macht die Geschichte des Ortes sichtbar und vermittelt einen Eindruck von den Grabmälern, die 2026 durch neue Namensplatten ersetzt wurden. Die Informationen auf dieser Tafel erinnern an die Menschen, die hier bestattet wurden und an die Geschichte der Stationierung sowjetischer Truppen in Weimar von 1945 bis 1994.	Внешний облик Советского мемориального кладбища изменился с момента его создания в результате нескольких этапов реконструкции. Лapidарий, созданный в 2026 году, раскрывает историю этого места и дает представление о надгробиях, которые в 2026 году были заменены новыми именными плитами. Информация на этой доске посвящена людям, похороненным здесь, а также истории дислокации советских войск в Веймаре с 1945 по 1994 год.
	Zur Geschichte des sowjetischen Ehrenfriedhofs finden Sie hier weitere Informationen	Информацию об истории Советского мемориального кладбища можно найти здесь
	Informationen über die sowjetische Besatzungszeit in Weimar nach dem Zweiten Weltkrieg (1945–49) und das Speziallager Nr. 2 in Buchenwald (1945–1950)	Информацию о периоде советской оккупации Веймара после Второй мировой войны (1945–1949) и о Спецлагере № 2 в Бухенвальде (1945–1950) можно найти здесь

1	Grabstein Alexander Andrejewitsch Krikliwyj (12.8.1903, Podolsker Provinz, heute Gebiet Winnyzja, Ukraine – 5.10.1949) Oberstleutnant Krikliwyj erhielt zahlreiche Auszeichnungen für seine Verdienste im Kampf an der Front. Er verstarb im Dienst.	Надгробный камень Александра Андреевича Крикливого (12.8.1903, Подольская губерния (сейчас Винницкая область, Украина) — 5.10.1949) Подполковник Крикливый был удостоен многочисленных наград за заслуги в боях на фронте. Он скончался при исполнении воинского долга.
2	Grabstein für Nina Iwtschakowa (8.2.1949 – 20.12.1949) Nina war die Tochter des stellvertretenden Kommandanten des Speziallagers Nr. 2 in Buchenwald (Oktober 1948 – März 1950) Wasilij Iwtschakow. Auf dem Grabmal steht: „Schlaf liebe Tochter / in unseren Herzen / wirst du für immer bleiben. Mama und Papa.“	Надгробие Нины Ивчаковой (8.2.1949 — 20.12.1949) Нина была дочерью заместителя начальника советского спецлагеря № 2 в Бухенвальде (октябрь 1948 г. — март 1950 г.) Василия Ивчакова. На надгробном памятнике написано: «Спи дорогая дочурка / в наших сердцах / ты осталась навсегда МАМА-ПАПА».
3	Grabstein für ein Kind Auf dem Grabstein für Wladimir Paderin (3.1.1940–18.5.1946) steht: „Der junge Kommunist“ Seine Mutter Anastasija war Berufssoldatin. Sein Vater, Iwan G. Paderin (15.1.1918–9.2.1998), war Oberstleutnant und stellvertretender Regimentskommandeur. Mit der 8. Gardarmee hatte er an der Front bei Stalingrad, in der Ukraine, Polen und in Berlin gekämpft. Später wurde er ein	Надгробие ребёнка На памятнике Владимира Падерина (3.1.1940 — 18.5.1946) написано: «Молодой коммунист». Его мать Анастасия была кадровой военнослужащей. Его отец, Иван Григорьевич Падерин (15.1.1918 – 9.2.1998), был подполковником и заместителем командира полка. В составе 8-й гвардейской армии он сражался под

	bekannter sowjetischer Militärschriftsteller.	Сталинградом, в Украине, Польше и под Берлином. Позже он стал известным советским военным писателем.
4	Grabstein Fjodor Danilowitsch Sumaroka (13.4.1908, Provinz Ekaterinoslaw, heute Gebiet Dnipropetrowsk, Ukraine – 17.6.1946) Oberst Fjodor Sumaroka kämpfte als Soldat im Zweiten Weltkrieg im Kaukasus, in Polen und in Deutschland. Er erhielt zahlreiche Auszeichnungen für seine Verdienste.	Надгробный памятник Фёдора Даниловича Сумароки (13.4.1908, Екатеринославская губерния (сейчас Днепропетровская область, Украина) — 17.6.1946) Полковник Фёдор Сумарока воевал на фронтах Второй мировой войны на Кавказе, в Польше и Германии. За свои заслуги он был удостоен многочисленных наград.
5	Grabstein Tatjana Makarowna Antonowa (15.1.1926–9.3.1954) Auf dem Grabmal steht: „Schlafe ruhig, mein geliebter Freund.“	Надгробный памятник Татьяне Макаровне Антоновой (15.1.1926 – 9.3.1954) На надгробном памятнике выгравирована надпись: «Спи спокойно мой любимый друг».
6	Grabstein für ein Kind (Nana Gabunia, 1964–1965) mit einer Inschrift in georgischer Sprache	Надгробие ребёнка Наны Габуния (1964-1965) с надписью на грузинском языке
7	Grabstein Michail Grigorjewitsch Kerimov (3.1.1915, Provinz Baku, heute Bezirk Ismayilli, Aserbaidtschan – 26.3.1955) Michail Kerimov wurde in Georgien zum Militär einberufen. Er war Offizier im Rang eines Oberstleutnants und hatte an	Надгробный камень Михаила Григорьевича Керимова (3.1.1915, Бакинская губерния (сейчас Исмаиллинский район, Азербайджан) – 26.3.1955) Михаил Керимов был призван в армию в Грузии. Он был офицером в звании подполковника и сражался на фронте

	der Front bei Stalingrad und Königsberg gekämpft. Er erhielt zahlreiche Auszeichnungen für seine Verdienste.	под Сталинградом и Кёнигсбергом. За свои заслуги он был удостоен многочисленных наград.
8	Grabstein für ein Kind mit einer Inschrift in armenischer Sprache Rasmik Bagratowitsch Gevorgian (13.1.1990 – 29.3.1990) lebte nur drei Monate. Seine Beisetzung war eine der letzten auf dem Ehrenfriedhof.	Надгробие ребенка с надписью на армянском языке Размик Багратович Геворгян (13.1.1990 – 29.3.1990) прожил всего три месяца. Его захоронение было одним из последних на мемориальном кладбище.
9	Grabstein David Petrowitsch Gwaladze (1916, heute Region Kachetien, Georgien – 24.8.1953) David Gwaladze kämpfte als Artillerist und Berufssoldat im Rang eines Oberleutnants in der sowjetischen Armee.	Надгробный камень Давида Петровича Гваладзе (1916, Тифлисская губерния (сейчас край Кахетия, Грузия) — 24.8.1953) Давид Гваладзе воевал как артиллерист и был кадровым военнослужащим в звании старшего лейтенанта в Советской Армии.
10	Namensstele aus der Umgestaltung des Ehrenfriedhofs 1982–89 Die hier aufgeführten Personen verstarben zwischen 1946 und 1957.	Стелла с именами, установленная в ходе реконструкции мемориального кладбища в 1982–1989 годах Перечисленные здесь люди умерли в период с 1946 по 1957 год.